



Tirage : 6700 exemplaires

Municipalité  
Route de Cossonay 40  
Case Postale 96  
1008 Prilly

## Editorial

### COMPTES 2008 DE LA COMMUNE DE PRILLY - EXCELLENTE ANNÉE -

Après un très bon exercice 2007 (bénéfice de CHF 5 975 500.-), celui de 2008 peut-être qualifié d'excellent avec un excédent de recettes de CHF 7 436 700.- en regard d'un budget déficitaire de CHF 531 700.-. Au vu de ce résultat, la Municipalité a procédé à des amortissements supplémentaires pour CHF 1 579 000.-, ainsi qu'à la constitution de réserves libres pour CHF 3 300 000.-, de provisions pour la péréquation financière et la facture sociale pour CHF 1 700 000.- et d'une réserve pour arriérés d'impôts de CHF 254 000.-.

Ce résultat s'explique par la très bonne santé des entreprises implantées sur la Commune. En effet, les impôts sur le bénéfice des sociétés se sont élevés à plus de CHF 11 400 000.-, rattrapage compris, alors que le budget prévoyait des rentrées pour CHF 5 000 000.-. D'autres rentrées fiscales sont également supérieures au budget pour environ CHF 1 000 000.-.

En ce qui concerne les charges,

elles sont entièrement maîtrisées et conformes au budget 2008. La marge d'autofinancement demeure importante, soit CHF 9 487 700.-. Elle a permis d'absorber les dépenses d'investissement de CHF 3 026 000.- et de rembourser un emprunt de CHF 2 000 000.-. Les dettes s'élèvent à CHF 22 millions à fin 2008, au taux moyen de 4,112%. D'importants chantiers sont prévus ces prochaines années, notamment l'introduction du chauffage à distance, le franchissement de la gare de Malley et l'aménagement du Centre de Prilly. Les réserves constituées de CHF 3 300 000.- en 2008 seront utilisées pour financer ces investissements.

Compte tenu de la conjoncture économique difficile pour 2009 et 2010, et le départ toujours annoncé de l'entreprise Bobst SA à Mex fin 2011, la Municipalité demeure réaliste et prudente pour ces prochaines années.

Rémy Pidoux  
Municipal des Finances

### CHAQUE FOIS QUE PRILLY A DÉPENSÉ 100 FRANCS, IL A ÉTÉ CONSACRÉ EN 2008...



## SERVICES COMMUNAUX

### MANIFESTATIONS PUBLIQUES EN OCTOBRE 2009

#### GRANDE SALLE

- Samedi 3 et dimanche 4** Bénichon des Fribourgeois de Prilly et environs (programme en page 4)
- Samedi 17** Prilly Animation propose la soirée cabaret avec les *Jumeaux*, suivie d'un bal
- Samedi 31** Soirée annuelle de l'Hirondelle

#### CASTELMONT

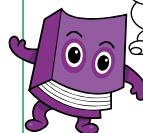
- Mardi 6 à 20 h 30** Parents-Info Prilly propose une conférence sur: *Fini l'enfant-roi*, par l'animatrice sociale M<sup>me</sup> Sylviane Pfister
- Du jeudi 15 au dimanche 25** Prilly Animation propose une exposition de peintures de « l'Atelier du Mercredi »

#### Ecole primaire de Mont-Goulin

Les *Quartiers solidaires* vous invitent à prendre part à leur 4<sup>e</sup> assemblée des habitants de Prilly-Nord, le **samedi 26 septembre 2009 à 10 h**, à l'Ecole primaire de Mont-Goulin (Ch. Sous-Mont 8, 1008 Prilly). Repas servi selon inscription, chapeau à la sortie.

Renseignements : Joaquin Salazar - 079 598 87 15

Le tome 2  
paraîtra le  
1<sup>er</sup> novembre!



Nouvel ouvrage sur Prilly,  
tome 2

Souscription possible au tarif préféren-  
tiel de CHF 25.- jusqu'au 15 octobre 2009 au  
Secrétariat municipal sis à Corminjoz 24

Intéressé par le développement de notre Ville de 1930 à nos jours? Des bulletins de souscription du tome 2 de l'histoire prillérane sont à votre disposition au Secrétariat municipal situé provisoirement à Corminjoz 24. La parution de ce livre est prévue le **1<sup>er</sup> novembre 2009!**

### « CINÉTOILE CORNER »



Nous rappelons à la population prillérane que la Commune a installé une antenne TicketCorner au rez-de-chaussée du Centre Malley-Lumières, à Cinétoile corner. Horaires : du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h, ☎ 021 661 10 76

Prochaine édition du Prill'héraut :  
Textes pour le 1<sup>er</sup> octobre - Parution le 26 octobre

## SERVICES COMMUNAUX

### VOTATIONS – Boîte de dépôt des bulletins de vote à CASTELMONT



Afin de faciliter votre déplacement, la Municipalité a fait installer une boîte à Castelmont (côté Château) qui vous permettra aisément de déposer votre bulletin de vote lors de chaque votation. Cette boîte n'est destinée qu'à cet usage et sera donc fermée en dehors des périodes de votations.

La Municipalité

### PROLONGATION DE L'ACTION PROMOTIONNELLE POUR L'ACQUISITION D'UN VÉLO ÉLECTRIQUE JUSQU'AU 31 OCTOBRE 2009!



Vu le succès rencontré jusqu'à présent (près de 40 vélos sur une période de douze mois) et l'été étant une période propice au déplacement à vélo, la Commission du Fonds communal pour l'encouragement aux économies et le développement des énergies renouvelables a décidé de prolonger l'action octroyant une subvention exceptionnelle de CHF 500.- (au lieu de CHF 300.- par la suite) à l'achat d'un vélo électrique jusqu'au 31 octobre 2009!

Profitez sans tarder de cette action et contribuez vous aussi à réduire la pollution en délaissant votre voiture pour de courts trajets tout en faisant de l'exercice, bénéfique pour votre santé et votre bien-être!

A Prilly, le magasin **Roland Sports** (av. de la Rochelle 12, ☎ 021 624 24 70) sera à même de vous conseiller et de vous proposer le modèle le mieux adapté à vos besoins.

**Les demandes de subvention sont à adresser par écrit, avec l'original de la facture acquittée, au Service des travaux, CP 96, 1008 Prilly.**



Pour présenter à tous les habitants de la région la possibilité de pratiquer plus de 70 sports sur ses 29 communes membres, **Lausanne Région** organise «**Mouvements**» La Journée Sportive Régionale, le **dimanche 4 octobre 2009 de 10 h à 16 h**.

Un sport «Découverte» sera présenté dans chacune des 29 communes. Vous pourrez ainsi suivre des démonstrations de sports moins connus et les pratiquer gratuitement.

Après l'essai de 3 sports différents, votre carte Pass'Sports vous donnera accès à une séance d'entraînement gratuit dans l'un des clubs sportifs.

#### Renseignements:

www.journeesportiverregionale.ch  
info@journeesportiverregionale.ch

Lors de cette journée sportive, la **Commune de Prilly** présentera l'activité de **mur de grimpe**, avec la participation de **deux moniteurs agréés** qui vous initieront à ses plaisirs.

Lieu: Collège de l'Union, chemin de l'Union 1

Praticable dès 7 ans

Chaussures de sport légères recommandées.



### La Commission Consultative et d'intégration Suisses-Etrangers de Prilly (CCISEP)

a le plaisir de vous inviter à une

#### Conférence-débat

«**Intégration : et si nous faisons connaissance ?**»

Présentée par le Professeur Antonio Da Cunha

**Jeudi 8 octobre 2009 à 20 h**

Salle du Conseil Communal – Castelmont – Prilly

Cette conférence sera précédée d'une vidéo sur Prilly-Nord et Quartiers Solidaires

**Ouverture des portes à 19 h**

Exposition de photos sur:

«**Le Prilly-Nord des années 60 à Quartiers solidaires**»

### Forum citoyen de Prilly

Le forum citoyen de Prilly est à la recherche de **volontaires** pour renforcer son comité. **Intéressé-e ?**  
Contactez sans plus tarder  
Alain Corbaz – 021 648 22 69

## L'INFO RÉGIONALE

### LES « MARCHÉS DE LA PRÉVENTION » vous donnent prochainement rendez-vous

Grommeler, bougonner, grognasser, après les jeunes, leurs parents, les enseignants, la police, c'est un état d'esprit facile. Venir faire votre plein d'information aux marchés de la prévention c'est l'état d'un esprit ouvert.

Dans cette optique, les partenaires actifs dans la prévention auprès des jeunes vous invitent à venir découvrir leurs « produits ». Cette invitation s'adresse à toutes les personnes qui ont une mentalité citoyenne ainsi qu'à celles qui ne l'ont pas encore.

Pour vous, ados et jeunes, c'est une belle occasion de faire des découvertes sur vos droits, vos devoirs et les pièges que la vie peut vous tendre. Le but de ces marchés est de favoriser les contacts entre le public et les acteurs qui travaillent dans la prévention des jeunes et des familles. Leurs missions sont passionnantes. Elles méritent d'être découvertes. Alors n'hésitez plus, venez vous intéresser à ces femmes et ces hommes qui s'engagent jour après jour pour un bon équilibre de notre société. Vous avez à choix 4 possibilités:

**RENS:** Rue Neuve, le samedi 3 octobre de 8 h à 12 h

**BUSSIGNY:** Place des Arcades, le mardi 6 octobre de 13 h à 18 h

**PRILLY:** Hall du Centre commercial Prilly-Centre, le jeudi 8 octobre de 13 h à 18 h

**ECUBLENS:** devant le Centre Commercial, le vendredi 9 octobre de 13 h à 18 h

#### Participants:

APE – Centres de loisirs – Ecoles – CFF – Espace Ressources – PROFA – Croix-Bleue – Espoir Romand – Eglises – Travailleurs sociaux de proximité – Groupe d'intérêt jeunesse – MADEP/ACE – MIRA – Police de l'Ouest lausannois – Police cantonale – Road Cross – Communautés migrantes – Orientation professionnelle Start'up – Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme.

#### Organisation:

par le groupe de travail du district de l'Ouest lausannois « La Prévention c'est l'affaire de tous ».

Etienne Roy, Préfet

L'INFO RÉGIONALE

### Le projet d'agglomération Lausanne-Morges (PALM)

De Morges à Lutry, d'Ouchy à Cheseaux, l'agglomération Lausanne-Morges abrite désormais près de 50% de la population et de 60% des emplois du canton. Le processus lancé vise à construire ensemble une agglomération attractive, vivante et solidaire.

**Ambitieux:** accueillir environ 40 000 habitants et 30 000 emplois d'ici 2020 et renforcer la place de « Lausanne-Morges » dans le réseau des agglomérations nationales et internationales.

**Volontaire:** créer une agglomération compacte, desservie par les transports publics et les mobilités douces, irriguée par un réseau d'espaces verts et paysagers.

**Econome:** surmonter les restrictions financières en coordonnant étroitement l'urbanisation, les transports et l'environnement.

<http://www.lausanne-morges.ch>



### La Police de l'Ouest lausannois rencontre les écoliers et leurs parents à l'occasion de la rentrée scolaire

Les mêmes scénarios peuvent se répéter à plusieurs reprises à proximité de tous les bâtiments scolaires: un parent au volant de son véhicule dépose son enfant le plus près possible de son collège, parfois au mépris

du danger; certains enfants ne sont pas attachés au moyen de la ceinture de sécurité; d'autres encore traversent la route en dehors des passages cloutés. Ces comportements peuvent être lourds de conséquences pour la vie des plus jeunes.

C'est pourquoi, la Police de l'Ouest lausannois a décidé de décliner la campagne nationale « Rentrée scolaire » dans tout l'Ouest lausannois en allant à la rencontre des parents et des enfants.

Par une présence renforcée aux abords des écoles, les policiers rappellent les règles essentielles de circulation et de stationnement en dialoguant avec les élèves, les parents et les autres automobilistes circulant



à proximité. Les lieux réputés dangereux en raison de stationnements inadéquats feront également l'objet d'une surveillance accrue. L'information, dans un premier temps préventive, pourra être suivie de sanctions en cas de fautes graves.

A cette campagne nationale succédera une action régionale menée par la Police de l'Ouest afin d'inciter les plus petits à porter le sautoir de sécurité. Une campagne d'affichage, spécifiquement créée à cet effet, sera visible sur le territoire des huit communes et les policiers chargés de la prévention dans les classes enfantines distribueront les sautoirs aux enfants à cette occasion.

MALLEY LUMIÈRES - CINÉTOILE

### ACTUALITÉ CINÉMA : The Proposal

Pour ne pas s'être pliée au règlement en vigueur sur l'immigration, Margaret Tate (Sandra Bullock), forte tête et redoutable patronne d'une prestigieuse maison d'édition de New York, doit quitter les Etats-Unis pour retourner dans son pays natal, le Canada. Afin de tenter de contourner la loi, elle force alors son assistant, Andrew Paxton (Ryan Reynolds), de contracter un mariage en blanc. Pas dupe, l'agent des services de l'immigration décide de prendre les imposteurs à leur propre jeu en exigeant d'eux qu'ils fassent plus ample connaissance avant d'envisager leur union. A l'occasion du 90<sup>e</sup> anniversaire de la grand-mère d'Andrew, les deux petits malins se retrouvent donc en Alaska où Margaret est chaleureusement accueillie dans sa future belle-famille qui ignore tout de l'imposture. Elle découvre des gens charmants et un pays de rêve...Comment se sortir de cette situation gênante ?

Cette jolie comédie d'Anne Fletcher, qui se déroule dans des décors et espaces superbes, est l'occasion de passer un agréable moment dans une salle obscure, de rire aux éclats et de partager la romance des amants qui se découvrent peu à peu. Les deux personnages principaux sont merveilleusement incarnés; en particulier celui de la grande et redoutable éditrice, parfois méprisante Margaret Tate, très bien servie par Sandra Bullock. Avec doigté et sensibilité, l'actrice a su nous montrer que derrière la femme d'affaires se cache une personne touchante, attachante, parfois fragile qui va énormément évoluer entre le début et la fin du film. Bref, impossible de rester indifférent à cette comédie romantique, drôle et merveilleusement bien écrite!

Armande Reymond

#### Notre concours!

Gagnez une des 20 entrées valables pour une prochaine séance de cinéma de votre choix dans les salles Cinétoile à Malley Lumières/Prilly en répondant à la question suivante:

**Dans quel univers se déroule cette intrigue ?**

Envoyez-nous votre réponse jusqu'au **lundi 28 septembre 2009**:

- par **carte postale** à l'adresse suivante: **Secrétariat municipal, case postale 96, 1008 Prilly**
- ou par **e-mail** à l'adresse suivante: **greffe@prilly.ch**

N'oubliez surtout pas de mentionner vos nom, prénom et adresse complète afin que nous puissions vous envoyer votre invitation. Il ne sera pas échangé de correspondance.



## GROUPEMENTS, SOCIÉTÉS, ASSOCIATIONS...



### LA SOCIÉTÉ DES FRIBOURGEOIS DE PRILLY ET ENVIRONS

a le grand plaisir de vous convier à sa

### TRADITIONNELLE BÉNICHON à la Grande Salle de Prilly

#### Menu traditionnel de bénichon

Soupe aux choux – Jambon à l'os de la borne – Choux Saucisson et lard – Pommes vapeur – Poires à botzi

**Prix: CHF 25.– par personne**

Meringues et crème de la Gruyère

**Prix: CHF 6.–**

**Stands:** Cuchales – Bricelets – Pains d'anis – Meringues – Moutarde de bénichon

#### Samedi 3 octobre

Repas servi dès 19h

Bal dès 20h avec l'orchestre *FANDANGO*

#### Dimanche 4 octobre

Dès 11h: Concert-apéritif

Dès 12h: Repas traditionnel de bénichon

Réservation pour le repas de dimanche: tél. 021 635 98 92

Le tout agrémenté par l'orchestre *FANDANGO* et le groupe de danse *LE LISERON*

### L'Association Quartiers Solidaires Prilly-Nord propose des cours de français

Cours de français pour adultes non francophones, en priorité pour les parents des élèves scolarisés à Prilly-Nord

**Contact et inscriptions:** M. Joaquin Salazar, ☎ 021 646 17 21 ou 079 598 87 15, rue du Maupas 51, 1004 Lausanne, joaquin.salazar@vd.pro-senectute.ch

#### Lieu des cours:

Ecole Primaire de Mont-Goulin, Ch. Sous-Mont 8, 1008 Prilly.

#### Horaires:

mercredi de 13h à 15h et samedi de 10h à 12h

**Prix:** inscriptions, contrat de fidélisation et matériel, CHF 20.– par personne

**Possibilité d'accueil des enfants sur demande préalable.**

Nouveau :

### COURS DE MUSIQUE

à Prilly

Piano, Initiation musicale...

Centre St-Etienne

Contact : 021 791 56 46

Cours de peinture à l'huile, acrylique et aquarelle.

- ① **Adultes**  
le jeudi à 14h et 18h.
- ② **Enfants**  
le vendredi à 16h.

Marie-Claire PILLARD, Rte de Cossonay 24, 1008 Prilly  
079 596 82 62, maric@citycable.ch



### 50 samaritains en action à la patinoire de Malley

Le Centre Intercommunal de Glace de Malley (CIGM) a accueilli une cinquantaine de samaritains venant des sections de Prilly, Chessaux, Echallens et Cossonay pour un exercice d'envergure. Après une visite du site, les samaritains ont été confrontés à différentes situations pour tester leurs connaissances et entraîner leurs réactions. Qu'il s'agisse d'un doigt amputé



Prise en charge d'un patient ayant de la peine à respirer.

Commandant du feu Patrick Brot, du Président de l'Union des Sociétés de Prilly Denis Apothéloz, du Vice-président de l'Association Cantonale Vaudoise des Samaritains Louis-Olivier Roulet ou du Dr Patrick Martin, médecin de la section des samaritains de Prilly, les samaritains présents ont su démontrer leurs compétences. Les samaritains-secouristes de



L'intervention se fait sous le regard attentif d'un formateur.

par une portière de voiture refermée trop rapidement, d'une piqûre d'insecte chez une personne allergique, d'une douleur dans le thorax évoluant vers un arrêt cardiaque ou d'une chute dans les gradins de la patinoire, les secouristes ont pu se confronter à des situations proches de la réalité. Sous l'œil attentif de la Présidente du Conseil communal Isabelle Aparicio (pour l'année législative 2008-2009), du

la région sont régulièrement présents à Malley pour assurer la sécurité des participants aux nombreuses manifestations qui se déroulent dans l'une des deux «patinoires». L'excellente collaboration de la direction du CIGM a permis d'organiser cet exercice en grandeur nature. La visite a permis d'apprécier l'ampleur du site et la nécessité de bien connaître les infrastructures pour une intervention rapide et adaptée. La présence du responsable technique du CIGM, Victor Ribeiro, a permis de répondre à l'ensemble des questions des participants.

#### Intéressé(e) par l'activité des Samaritains ?

Contactez les Samaritains de Prilly, Suzanne Birrer, présidente, tél. 076 545 02 18, ou section@samaritains-prilly.ch

### Une nouvelle Raiffeisen à Prilly

Route des Flumeaux 6  
1008 Prilly

Tél. 021 886 20 40

Fax 021 886 08 59

www.raiffeisen.ch/gros-de-vaud

## RAIFFEISEN



La victime doit être rassurée, l'intervention des secouristes doit être expliquée au patient.